



Universidad de Valladolid

FACULTAD DE EDUCACIÓN Y TRABAJO SOCIAL

Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura

TRABAJO FIN DE GRADO

**EVOLUCIÓN Y DESARROLLO DE LOS
PROGRAMAS EUROPEOS COMO
HERRAMIENTA PARA LA ENSEÑANZA
DE UNA SEGUNDA LENGUA**

Presentado por **Marina Fuente Garrido** para optar al Grado de Educación
Primaria por la Universidad de Valladolid

Tutelado por: Fernando J. Colomer Serna

Curso académico: 2015/2016

Índice

0. RESUMEN.....	4
1. INTRODUCCIÓN	5
1.1. Justificación.....	6
2. LA COMPETENCIA COMUNICATIVA.....	7
2.1. Definición.....	7
2.2. Competencia comunicativa en el Marco Común Europeo de Referencia	8
2.3. Destrezas comunicativas	9
2.4. Competencia comunicativa en la Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa	10
3. METODOLOGÍAS DE UNA LENGUA EXTRANJERA.....	12
3.1. Método gramática traducción.....	12
3.2. Método directo	13
3.3. Método audiolingual	13
3.4. Método de comunidad de aprendizaje de idiomas (Community Language Learning).....	14
3.5. Método de respuesta física total (Total Physical Response)	15
3.6. Método silencioso (Silent Way).....	17
3.7. Método de sugestión.....	18
3.8. Enfoque comunicativo.....	19
3.9. Método de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE).....	20
4. EVOLUCION DE LOS PROGRAMAS EUROPEOS DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN	22
4.1. Programa Sócrates I	22
4.2. Programa Sócrates II	23
4.3. Programa de Aprendizaje Permanente	23
4.3.1. Programa Comenius	26
4.3.2. Programa Erasmus.....	27
4.3.3. Programa Leonardo da Vinci	27
4.3.4. Programa Grundtvig.....	27
4.3.5. Programa transversal	28
4.3.6. Programa Jean Monnet.....	28

4.4. Programa Erasmus +	28
5. PROGRAMA eTWINNING	32
5.1. Organización de eTwinning	32
5.2. Evolución de eTwinning en 10 años	34
5.3. ¿Qué países forman eTwinning?	36
5.4. ¿Qué es un proyecto eTwinning?	36
5.5. Bases pedagógicas de eTwinning	38
5.6. Características y tipos de proyectos	39
6. CONCLUSIÓN GENERAL	40
7. BIBLIOGRAFÍA.....	42

0. RESUMEN

Para el aprendizaje de una nueva lengua es importante desarrollar la competencia comunicativa en el aula así como el desarrollar las destrezas comunicativas en los alumnos. Para ello, el profesor deberá escoger la mejor metodología que se adecue a los alumnos y a su forma de trabajar.

La Unión Europea ha puesto en marcha una serie de programas de fomento del bilingüismo, como el programa Sócrates I o el programa Erasmus + en los cuales a través del trabajo conjunto de los países de la UE se ha mejorado la educación y la formación tanto de alumnos como de profesores.

Desde 2005 los profesores tienen a su disposición el Portal eTwinning en el que pueden colaborar con centros y docentes de toda Europa. Con este programa se pretende construir una identidad común y apreciar lo que significa ser europeo.

Palabras clave: competencia comunicativa, destreza, método, programa, Unión Europea, eTwinning

ABSTRACT

In order to learn a new language it is important to develop the communicative competence in the classroom as well as to develop the communicative skills of the students. For this reason the teacher will have to choose the best method which adapts in a better way to the students and to his own way to work.

The European Union launched a series of programs from Socrates I to Erasmus + in which a common work between the different countries of the EU the education and training of students and teachers has increased.

Since 2005 teachers have the possibility to work in the eTwinning program where they can cooperate with other teachers and schools from Europe. The main point of this projects is to build a common identity and to appreciate what being European is.

Key words: communicative competence, skills, method, program, European Union, eTwinning

1. INTRODUCCIÓN

La metodología es muy importante en el proceso educativo ya que no solo abarca al alumno y a la relación del profesor con el alumno sino que también se tienen en cuenta la planificación y el diseño del currículo, la evaluación y los recursos utilizados en el aula. La metodología utilizada tiene que dar por resultado en el alumno una transformación cualitativa de lo aprendido en clase.

Desde 1994, la Unión Europea ha tratado de poner en práctica situaciones reales de comunicación la lengua estudiada en las aulas, mediante programas Europeos de colaboración bilateral y multilateral. También trata de mejorar la educación y la formación tanto de profesores como de alumnos en todos los niveles educativos.

Uno de los aspectos que más favorecen estos programas es la movilidad en cualquier nivel de la educación. Esto es posible gracias a la equivalencia en los sistemas educativos como por ejemplo Bolonia para los estudiantes universitarios. La movilidad dentro de la UE favorece el aprendizaje de una cultura y de una lengua nueva. Pero no solo se aprende sino que allí donde vas tú también das a conocer tu país, tu cultura y tu lengua. Todo ello hace que vivamos en una sociedad multicultural.

Otorgan becas para poder estudiar o trabajar en otro país. A pesar de ello muchas personas no pueden pedir la beca puesto que la cuantía de dinero que reciben no es suficiente para afrontar los gastos.

En estos tiempos una de las herramientas más utilizadas son las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) Internet. En ella podemos encontrar un sinnúmero de recursos. Se pueden encontrar recursos que hagan que el aprendizaje sea más entretenido y más práctico para los alumnos. También es una motivación más. Además las TICs están ahora muy presentes en el aula puesto que ocupan un lugar importante en la sociedad.

El Proyecto eTwinning se creó hace 11 años para poner en contacto a los profesores, a los alumnos y a los centros docentes de Europa para trabajar cooperativamente. El hecho de que esté bien estructurado a nivel nacional como europeo hace que sea una plataforma atractiva en la que trabajar. Además en ella podrán encontrar recursos y apoyo para el desarrollo de distintos proyectos.

Este proyecto propicia que los alumnos y los profesores estén más motivados, ya que parten de un aprendizaje significativo. Como los alumnos están en contacto con alumnos de otras nacionalidades pueden intercambiar ideas, conocer las costumbres y la cultura de otro país y a demás tendrá que utilizar un idioma común que puede no ser la lengua materna por lo tanto también desarrolla esta competencia. Los profesores pueden compartir sus experiencias en la plataforma y poner en común sus ideas con las de otros profesores y a lo mejor llegan a crear un proyecto.

1.1. Justificación

He escogido este tema porque pienso que se tiene que desarrollar cada vez más en el aula la competencia comunicativa, y más en una lengua extranjera ya que vivimos en una sociedad globalizada. El hecho de poder hablar más de una lengua nos permite comunicarnos con más gente y de diferentes lugares lo que hace que podamos conocer otras culturas.

Tenemos que aprovechar la suerte que tenemos de hacer parte de la Unión Europea y de los programas de estudio y formación que ésta pone en marcha para que tanto estudiantes (de todos los niveles) y profesionales puedan desarrollar su potencial.

Desde un punto de vista más personal, yo he podido estudiar en Francia durante 13 años ya que vivía en la frontera con Francia. Esta oportunidad me ha permitido aprender un segundo idioma y sobre todo poder conocer la cultura y las costumbres del país. Antes no estaban tan desarrolladas las TICs por eso la experiencia que tengo de colaborar con otro centro fue mediante carta. Después de algunas cartas los alumnos del otro centro pudieron ir a la ciudad donde estábamos y pudimos conocerlos. Fue una experiencia enriquecedora.

2. LA COMPETENCIA COMUNICATIVA

2.1. Definición

La competencia comunicativa es la capacidad que tienen las personas para comunicar de una manera eficaz y adecuada un pensamiento. Para que se realice de forma correcta hay que respetar unas reglas gramaticales y lingüísticas y también hay que ceñirse al contexto social y cultural en el que se desarrolla el acto de comunicación.

Según Hymes, la competencia comunicativa es saber “cuándo hablar, cuándo no, y de qué hablar, con quién, cuándo, dónde, en qué forma”. Es uno de los primeros que define la competencia comunicativa en los años 70 del siglo XX, cuando hace estudios de sociolingüística y de etnografía de la comunicación. Hymes propone cuatro criterios para explicar las formas de comunicación. La comunicación tiene que ser:

-formalmente posible, por eso para que la comunicación sea efectiva, el individuo tiene que tener claras las reglas del uso del lenguaje y el patrón cultural al que pertenece.

-factible, con esto se refiere a las capacidades (percepción, emisión y recepción) personales del individuo que quiere comunicarse.

-apropiada, ya que hay que tener en cuenta la situación en la que se encuentra la persona y las variables a las que este tiene que hacer frente en el proceso de comunicación.

-real, ya que una expresión puede ser posible, factible y apropiada y que no llegue a ocurrir.

Canale es otro autor que ha estudiado la metodología y la didáctica de segundas lenguas. Canale describe la competencia comunicativa como un conjunto de cuatro competencias interrelacionadas, son las siguientes:

-la competencia lingüística. Es el conocimiento y la habilidad que el sujeto tiene para comprender y expresarse correctamente. Canale y Swain lo definían de la siguiente manera: “el conocimiento de los elementos léxicos y las reglas de morfología, sintaxis, semántica a nivel de gramática de la oración y fonología”

-**la competencia sociolingüística.** El individuo necesita conocer las normas de uso de la lengua y las normas de discurso para poder interpretar los enunciados en su significado social.

-**la competencia discursiva** es la manera en la que las formas gramaticales y los significados se combinan para obtener un texto escrito o hablado. Para ello son importantes la cohesión en la forma y la coherencia en el significado del texto (Canale)

-**la competencia estratégica** está formada por la comunicación verbal y no verbal. Así Canale y Swain declaran que “está formado por las estrategias de comunicación verbales y no verbales cuya acción se requiere para compensar las dificultades en la comunicación debidas a variables de actuación o a competencia insuficiente”

La competencia comunicativa ha tenido mucha influencia en la enseñanza de las lenguas. Es por eso que se le da mucha importancia a la hora de fijar los objetivos del currículo, a la puesta en práctica en el aula y a la concepción y evaluación de exámenes.

2.2. Competencia comunicativa en el Marco Común Europeo de Referencia

El Marco Común Europeo de Referencia (MCER) define competencia como la suma de conocimientos, destrezas y características individuales que posibilitan a un individuo realizar acciones.

Dentro del MCER la competencia comunicativa se integra en las competencias generales del individuo, que son:

-el saber, es el conocimiento general del mundo, el sociocultural y la consciencia intercultural.

-el saber hacer, que son las destrezas y las habilidades.

-el saber ser, que son las actitudes, las motivaciones, los valores...

-el aprender a aprender.

2.3. Destrezas comunicativas

Las destrezas lingüísticas hacen referencia a las formas en que se activa el uso de la lengua. Así existen dos tipos de transmisión de la lengua las orales y las escritas y pueden ser productivas o receptoras. Contamos en total con cinco destrezas comunicativas que son:

-**la expresión oral** está relacionada con la producción del discurso oral en la que no solo hay que dominar la pronunciación, el léxico y la gramática sino que también hay que dominar los conocimientos socioculturales y pragmáticos.

-**la expresión escrita** se refiere a la producción del lenguaje escrito. Principalmente se trata del lenguaje verbal pero también hacen parte de él elementos no verbales como mapas, gráficos...

-**la comprensión auditiva** es la interpretación del discurso oral en la que intervienen componentes lingüísticos, factores cognitivos, perceptivos, de actitud y sociológicos.

-**la comprensión lectora** es un proceso por el cual el lector construye conocimientos nuevos a partir de los previos y al interactuar con el texto.

-**la interacción oral** es la que se da en una conversación y que hace que se activen a la vez y de forma indisoluble la expresión y la audición.

DESTREZAS	AUDITIVAS / DISCURSO	VISUALES/ ESCRITAS
Receptiva	Comprensión auditiva Interacción oral	Comprensión lectora
Productiva	Expresión oral	Expresión escrita

Figura 1. Cuadro resumen de las destrezas comunicativas

2.4. Competencia comunicativa en la Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa

- ORDEN EDU/519/2014, de 17 de junio, por la que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la educación primaria en la Comunidad de Castilla y León.

La competencia en comunicación lingüística es el resultado de la acción comunicativa dentro de prácticas sociales determinadas, en las cuales el individuo actúa con otros interlocutores y a través de textos en múltiples modalidades, formatos y soportes.

Algunos de los objetivos en los que se trabaja la competencia comunicativa,

-Conocer, comprender y respetar las diferentes culturas y las diferencias entre las personas, la igualdad de derechos y oportunidades de hombres y mujeres y la no discriminación de personas con discapacidad.

-Conocer y utilizar de manera apropiada la lengua castellana y desarrollar hábitos de lectura.

-Adquirir en, al menos, una lengua extranjera la competencia comunicativa básica que les permita expresar y comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas.

El currículo de educación primaria de lenguas extranjeras se basa en el Marco Europeo de las Lenguas, en el cual se desarrollan las destrezas estudiadas previamente. El objetivo principal del área de lengua extranjera es el uso activo de la lengua en un contexto comunicativo. Por eso el profesor desde el primer momento tiene que hablar en la lengua que se aprende y tendrá que diseñar tareas y proyectos comunicativos donde el profesor será orientador y facilitador de información para el alumno.

El profesor tiene que despertar y mantener la motivación hacia el aprendizaje de los alumnos, es decir, que los alumnos tienen un papel activo y autónomo y es consciente de ser responsable de su aprendizaje. En este proceso de aprendizaje no nos

podemos olvidar de los contenidos culturales y socioculturales que los alumnos adquieren.

Los bloques de contenidos en los que se basa el aprendizaje de una lengua extranjera son los siguientes:

Bloque 1: Comprensión de textos orales.

Bloque 2: Producción de textos orales: expresión e interacción.

Bloque 3: Comprensión de textos escritos.

Bloque 4: Producción de textos escritos: expresión e interacción

Para poder desarrollar tanto la competencia comunicativa en el aula y las destrezas comunicativas de los alumnos, los profesores deberán ver cuál es el mejor método que se adapta a la tarea que quieren realizar.

3. METODOLOGÍAS DE UNA LENGUA EXTRANJERA

3.1. Método gramática traducción

Este método surgió en Prusia a finales del siglo XVIII y adoptó como modelo el sistema utilizado para la enseñanza del latín y del griego. Es heredero de la práctica académica alemana y algunos de sus representantes fueron J. Seidenstücker, K. Plötz, H. S. Ollendor y J. Meidinger.

Lo que pretende este método es el aprendizaje de la literatura de una lengua extranjera. Se basa en el aprendizaje de la gramática, el vocabulario y de las estructuras literarias. La lectura es el punto de partida para aprender la lengua extranjera. A partir de ahí se da importancia a la traducción de lo leído y a la respuesta de unas preguntas dadas.

En este método el profesor corrige a los alumnos y trata que adquieran el mayor vocabulario posible en la lengua extranjera.

En este método los alumnos sólo tienen que hacer los ejercicios de traducción y vocabulario, por lo tanto su aprendizaje es pasivo.

No hay un en interacción entre iguales sino que se limita sólo a la interacción profesor-alumno y solo para corregir los errores. Además no se le da ningún valor a la producción oral y la comprensión oral. La forma de evaluar lo aprendido es leer los textos y contestar a las preguntas de gramática, vocabulario y comprensión que se hacen sobre él.

3.2. Método directo

El método directo surgió a finales del siglo XIX. Para desarrollar este método se L. Sauser y M. Berlitz se basaron en la observación del proceso de adquisición de la lengua materna por parte de los niños.

El método directo da mucha importancia a hablar en el idioma que se aprende, por eso no hay cabida para la traducción. También se desarrolla la cultura pero desde un punto de vista global en el que no solo aprende literatura sino que también se interesan por la geografía, las gentes, las costumbres o fiestas de los países que utilicen esa lengua. Para ello utilizan materiales reales y solo se comunican en la lengua que se aprende.

Aquí los profesores quieren que los alumnos hablen todo lo posible en el aula para poder trabajar la comunicación y la pronunciación. Se parte de un aprendizaje oral para poder adquirir las destrezas gramaticales.

Los alumnos son animados a participar pero aun así la comunicación no es real porque se reproducen situaciones en las que ya saben la estructura que deben utilizar.

3.3. Método audiolingual

Este enfoque surge a mediados del siglo XX ya que tratan de encontrar una explicación teórica de los errores y tienen un interés didáctico por prevenirlo. CH. C. Fries, U. Weinreich y R. Lado fueron quienes primero desarrollaron este método.

El método audiolingual se basa en una conducta repetitiva de estructuras gramaticales. Se sabe que cada lengua tiene un sistema así que en este método intentan mantener separadas la lengua materna de la lengua extranjera para que la primera no interfiera en el aprendizaje de las nuevas estructuras. Se le da mucha importancia a la pronunciación de las palabras por lo tanto el profesor tiene un rol muy importante como modelo para que luego los alumnos puedan pronunciar correctamente.

Lo importante en este método es que los alumnos aprendan estructuras gramaticales y vocabulario. Para ello se utilizan sobre todo ejercicios de repetición ya sean escritos o hablados que carecen de interés para los alumnos. Con estas repeticiones

lo que se consigue es que los alumnos sean capaces de contestar a una pregunta rápidamente como si se la hubieran hecho en su lengua materna.

El profesor en este caso tiene que conducir, guiar y controlar al alumno en la lengua extranjera. El profesor aplica refuerzos positivos para que desarrollen hábitos correctos puesto que los errores no se contemplan y si el alumno se equivoca el profesor rápidamente le corrige. El profesor introduce la cultura de la lengua extranjera en el aula no solo en lo que a literatura se refiere sino que también da importancia a los hábitos de la gente de cada país.

El aprendizaje de alumno se basa en saber de memoria las estructuras por las que va a ser preguntado sin tener que pararse a pensar en lo que está diciendo. La interacción es entre profesor y alumno y no hay comunicación entre los iguales.

3.4. Método de comunidad de aprendizaje de idiomas (Community Language Learning)

C. Curran, en 1961, fue quien desarrolló este método dentro del marco de la psicología humanista. Establece un símil entre la relación de alumno y profesor con la de un asesor y su cliente, en la cual el profesor tiene que aconsejar y ayudar al alumno en el aprendizaje de la lengua extranjera.

En este método los profesores consideran al alumno como persona. Esto quiere decir que prestan su ayuda tanto a nivel curricular como a nivel psicológico a los alumnos puesto que sus sentimientos tienen un gran protagonismo en este método. Por lo tanto el profesor tiene que ser habilidoso y comprender el esfuerzo que hace el alumno. La lengua materna tiene gran protagonismo al principio del método puesto que las instrucciones se dan en la lengua materna para que los alumnos se sientan seguros de lo que tienen que hacer.

Con este método se quiere conseguir que el alumno sea capaz de utilizar la lengua extranjera de forma comunicativa. En el aula tiene que reinar un ambiente distendido y relajado para que los alumnos estén más cómodos.

El profesor tiene el papel de consejero del alumno así como también tiene la misión de ayudar a los alumnos a sobreponerse a sus errores para que no bloqueen su

aprendizaje. Para corregir los errores de una forma no agresiva, el profesor repite correctamente lo que ha dicho el alumno sin hacer hincapié en el error.

Al principio el alumno es muy dependiente del profesor y a medida que avanza el tiempo el alumno se hace más independiente hasta llegar un momento donde se puede equiparar al profesor.

En lo que al proceso de enseñanza aprendizaje se refiere Curran expone que hay seis elementos necesarios para un aprendizaje no ofensivo. Los elementos son la seguridad, la agresión, la atención, la reflexión, la retención y la discriminación.

La interacción entre el profesorado y el alumnado esta en evolución durante todo el proceso así como la interacción entre los alumnos. Es el profesor quien propone la dirección de la clase y asesora a los alumnos pero siempre toman las decisiones de una forma consensuada ya que se podría decir que es un aprendizaje cooperativo entre el profesor y los alumnos.

Se trabajan las cuatro destrezas lingüísticas si bien las más importantes son la comprensión y la producción de lengua. La cultura se integra en la lengua y se trabaja la gramática, la pronunciación y el vocabulario.

El hecho de utilizar la lengua materna para comunicarse en el aula hace que los alumnos tengan más confianza en sí mismos puesto que entienden lo que tienen que hacer y se intentan buscar los equivalentes de la lengua extranjera en la lengua materna para que entiendan mejor el concepto.

En lo que a la evaluación se refiere, no hay un método específico de evolución, pero sí que fomentan la autoevaluación en los alumnos.

3.5. Método de respuesta física total (Total Physical Response)

El método de respuesta total física apareció en la década de los 70 y fue desarrollado por J. Asher quien estableció que la memoria puede ser más fuerte si existe una repetición verbal o una asociación con una acción motora.

Es un método enfocado a la comprensión y partirá de la comprensión oral para poder desarrollar las demás destrezas. Este método se basa en el aprendizaje natural de

una lengua en la que los niños escuchando a los adultos hablar llega un momento en el que ellos reproducen los que oyen cuando están preparados.

El profesor utiliza la lengua extranjera para dar las instrucciones y fomenta la comunicación en la lengua extranjera aunque no rechaza hablar puntualmente en la lengua materna para que los alumnos entiendan completamente las instrucciones. Al utilizar materiales diferentes los alumnos están más motivados y predispuestos para interactuar y hablar más en la lengua extranjera.

Por eso los profesores tienen que tener muchos recursos y materiales que sean atractivos para los alumnos. Los alumnos tienen que estar entretenidos en el proceso de aprendizaje por eso el profesor se basa en la forma que tienen los niños para aprender su lengua materna. El profesor es el modelo en el que se fijan los alumnos.

El profesor es consciente que en este método los alumnos necesitan un proceso de aprendizaje que será diferente para cada alumno. Como el profesor es el modelo primero tendrá que dar las instrucciones a los alumnos, después les hará un ejemplo y luego lo harán todos juntos. Una vez adquirida ya esta destreza, los alumnos serán capaces de realizar la orden del profesor sin que él tenga que mostrarles el ejemplo. Una vez esta fase superada el profesor aplicará variantes de las órdenes para que los alumnos avancen en el proceso de aprendizaje. Después de adquirir las órdenes de forma oral aprenden a leerlas y escribirlas. Cuando ya saben realizarlas pueden ponerse en el “lugar del profesor” y dar ellos las órdenes. El profesor deja que los alumnos se equivoque y solo les corrige los errores más graves.

El profesor interactúa con todos los alumnos pero lo hace de forma individual puesto que siguen órdenes y no necesitan respuesta verbal. Una vez que empiezan la producción oral los alumnos interactúan con el profesor y con sus compañeros.

En este método los alumnos se sienten cómodos porque empiezan a hablar la lengua extranjera cuando se sienten preparados y no tienen por qué hacerlo perfecto sino que se tienen que hacer comprender. Que el profesor proponga actividades graciosas y amenas hará que los alumnos se sientan más cómodos y que vean que el aprendizaje de una lengua extranjera pueda ser divertido.

Como hemos dicho anteriormente el profesor basa sus clases en dar instrucciones y ordenes así que tiene que utilizar un vocabulario simple con estructuras gramaticales cortas para que los alumnos sean capaces de reproducirlas. Primero lo harán de forma oral y después de manera escrita.

La evaluación se hace de forma continua viendo a los alumnos en el aula y como van evolucionando a lo largo del curso.

3.6. Método silencioso (Silent Way)

C. Gattegno desarrolló el método silencioso en 1972.

Este método se basa en la formación de reglas lingüísticas para así comprenderlas y crear nuevas estructuras. Al utilizar el pensamiento en el proceso de aprendizaje los alumnos descubren las reglas del lenguaje que están adquiriendo. Es por eso que en este método los alumnos son más activos y más responsables del aprendizaje.

En este método los alumnos utilizan la lengua extranjera para poder expresar sus sentimientos y pensamientos, por lo tanto el profesor tiene que estar ahí para promover su aprendizaje.

Como es el alumno quien realiza el aprendizaje, el profesor tiene que facilitarle los recursos necesarios para que llegue a nuevos conocimientos. El alumno tiene una gran implicación en este método puesto que tiene que comprometerse activamente con la exploración de la lengua. En el proceso de aprendizaje los errores son comprensibles por lo tanto el profesor tiene que ver cuáles son para poder corregirlos y trabajarlos.

En este método los alumnos empiezan desde lo más simple que son los sonidos y se relacionan con los que ya conocen de su lengua materna. El profesor es el ejemplo para la pronunciación y tiene que fijarse donde los alumnos tienen más errores para poder trabajarlos más a fondo.

No hay mucha interacción oral entre los alumnos y el profesor puesto que es este último quien habla más en el aula. Aun así los alumnos tienen una escucha activa y el profesor cuando les habla lo hace con la intención de que los alumnos hablen.

Como ya hemos dicho anteriormente los alumnos trabajan la pronunciación. También aprenden las estructuras lingüísticas de una forma implícita. Una vez que saben pronunciar una palabra pueden pasar a su lectura y escritura.

En este método se puede utilizar la lengua materna para dar instrucciones cuando sea necesario pero es verdad que prevalece intentar definir el concepto en la lengua extranjera de forma sencilla para que los alumnos puedan entenderlo.

3.7. Método de sugestión

G. Lozanov creó este método en 1978. Fue un método original en el cual dio mucha importancia a la relajación, a la sugestión para despertar y mantener la atención así como al ambiente que se crea en el aula.

Este método parte de la base de que el alumno pone barreras psicológicas al aprendizaje de la nueva lengua. Lo que pretende este método es eliminar los sentimientos de fracaso para que así sobrepasen las barreras del aprendizaje.

El profesor tiene la autoridad en el aula. El alumno tiene que creer, respetar y confiar en el profesor y así retendrán mejor la información.

En la sugestopedia un ambiente cómodo y relajado se da en el aula. Para ello utilizan mobiliario cómodo, una luz tenue... En las paredes hay posters con información gramatical, vocabulario. Los alumnos escuchan al profesor cuando les lee una primera vez un texto y mientras toman anotaciones mientras que en la segunda lectura los alumnos escuchan al profesor más relajados.

Existe una interacción entre el profesor y los alumnos desde el principio. Aunque al principio los alumnos solo responden de forma verbal una vez que va pasando el tiempo los alumnos tienen más control de la lengua y ya pueden interactuar con el profesor y sus compañeros.

Los sentimientos de los alumnos están muy presentes en este método puesto que tienen que estar relajados y confiados para poder aprender la lengua destruyendo las barreras del aprendizaje.

El vocabulario es la base del aprendizaje ya que se centra en aprender el mayor número de palabras posible. La gramática también se trabaja pero en menor medida. Y se destaca la comunicación oral.

La lengua materna se utiliza para traducir los términos desconocidos.

La evaluación es continua mediante la observación de los alumnos por parte del profesor en las horas de clase.

3.8. Enfoque comunicativo

El enfoque comunicativo surge a finales de los años 60 cuando algunos lingüistas se dieron cuenta que no solo era importante desarrollar la competencia lingüística sino que también se tenía que desarrollar la competencia comunicativa. Algunos de sus desarrolladores fueron C. Candlin, H Widdowson, M. A. K. Halliday, D. Hymes o J. Austin.

El objetivo principal del método es que los alumnos sean personas competentes comunicativamente hablando. Esto quiere decir que en un contexto social dado los alumnos tienen que ser capaces de utilizar la lengua de forma adecuada para comunicarse correctamente. Para ello tiene que haber un trabajo previo de saber cuáles son las formas lingüísticas a las que se tienen que enfrentar para utilizar la correcta en el momento dado.

Los profesores tienen que ser facilitadores del aprendizaje del alumnado ya que dirige las actividades y en ellas tiene que proponer situaciones en las que se utilice la comunicación. Durante las actividades, el profesor actúa como orientador respondiendo a las preguntas de los alumnos. Los errores se toleran porque lo que se quiere fomentar es la comunicación.

Por otra parte el alumnado es la parte fundamental de la comunicación ya que al comunicarse tienen que tratar de hacerse comprender incluso cuando no conocen completamente una lengua. Es decir que aprenden a comunicar mediante la comunicación, lo que les hace ser más responsables de su propio aprendizaje.

En el proceso de enseñanza aprendizaje las actividades propuestas son de carácter comunicativo, por lo tanto los alumnos tienen que utilizar la lengua extranjera como canal de comunicación. Las actividades que más se adecuarían serían actividades de tipo lúdico, los juegos de rol y las tareas de solución de problemas. Según Morrow las actividades son comunicativas cuando tienen tres formas principales. La primera es el vacío de información que es cuando existe una persona en un discurso e intercambia conocimientos que la otra persona no tiene. Después está la elección en la que el emisor elige lo que va a decir y como lo va a hacer. Por último la retroalimentación que consiste en saber si lo que has expresado era lo que querías decir viendo la respuesta emitida por el interlocutor.

Para las actividades del enfoque comunicativo se utilizan materiales reales, los alumnos están en pequeños grupos para que puedan interactuar y tengan más tiempo para hablar en la lengua extranjera.

En este método el profesor interactúa con los alumnos lo justo para poder guiarles en las actividades siendo él el iniciador. Por lo tanto la gran parte de la comunicación es entre alumnos ya sea por parejas, tríos o pequeños grupos como apuntábamos un poco más arriba.

Una vez que los alumnos tienen interiorizada la base del idioma se van introduciendo formas lingüísticas más complejas. En este método se desarrollan las cuatro destrezas lingüísticas la comprensión oral, el habla, la lectura y la escritura.

Para la evaluación el profesor tiene que ver el desarrollo que ha tenido el alumno a lo largo del tiempo. Tiene que evaluar tanto la perfección como la fluidez a nivel oral, y lo podría hacer con un juego de rol. A nivel escrito, el profesor podría evaluarle haciendo que el alumno escribiera una carta a un amigo.

3.9. Método de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE)

El aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjeras fue creado por D. Marsh en 1994 demostró que había un mayor éxito de aprendizaje de las lenguas extranjeras cuando se hacen a partir de materias comunes.

El método de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras, en adelante AICLE, parte de una enseñanza centrada en el alumno con lo cual el alumno tiene que estar implicado en su propio aprendizaje además también implica una cooperación entre el profesor y los alumnos. Para que los alumnos sientan que están implicados pueden negociar el tema y las tareas que van a hacer con el profesor, pueden partir de una pregunta concreta e investigando llegar a las conclusiones sobre el tema trabajado.

Es una enseñanza facilitadora y flexible que atiende a los distintos tipos de aprendizaje. Para eso el profesor se ayuda del andamiaje donde la capacidad de resolución de problemas se divide en tres categorías las actividades que el alumnos puede hacer solo, las que no puede realizar y las que no puede realizar solo pero si con ayuda de otras personas. Por lo tanto aquí el profesor utiliza estructuras, actividades o estrategias de apoyo que sirven al alumno para construir su conocimiento.

Como ya hemos dicho más arriba, este método al estar centrado en el alumno es un aprendizaje más interactivo y autónomo. Para esto suceda el profesor tiene que promover el trabajo en grupo o por parejas, actividades de investigación, de resolución de problemas... Para que estén motivados el profesor tendrá que hacer uso de materiales muy diversos entre los que destacan especialmente las TICs

En este método, la lengua se usa para aprender el contenido del área pero también se aprende la lengua con objeto de comprender y comunicar. Aquí dan más importancia a la fluidez que a la precisión gramatical y lingüística.

El hecho de utilizar alguno de estos métodos en el aula no garantiza que los alumnos tengan un aprendizaje total de la lengua extranjera que están aprendiendo. Por eso son necesarios programas que ayuden tanto a los alumnos, a los profesores como a los centros docentes a desarrollar una educación de mayor calidad.

4. EVOLUCION DE LOS PROGRAMAS EUROPEOS DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

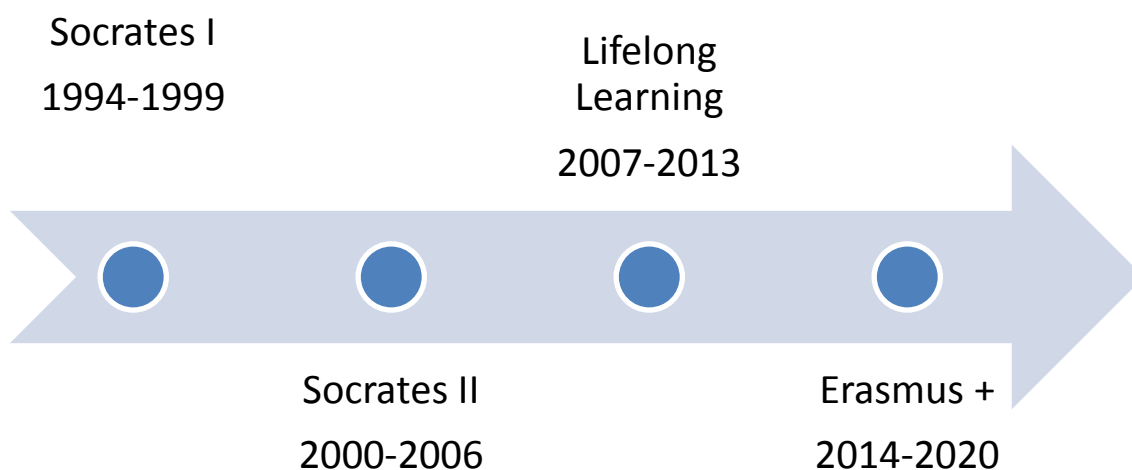


Figura2. Cronología de los programas europeos de educación y formación.

4.1. Programa Sócrates I

El programa Sócrates fue creado por la comisión europea en 1994. Es un programa europeo en el que participan más de treinta países. Se requiere de una cooperación europea en todos los ámbitos de la educación. Fomenta la movilidad en Europa, la elaboración de proyectos comunes la creación de redes europeas y la realización de estudios y de análisis comparativos.

Sus principales objetivos fueron:

- Fortalecer la dimensión europea de la educación a todos los niveles
- Mejorar el conocimiento de las lenguas europeas
- Promover la cooperación y la movilidad a través de la educación
- Alentar la innovación en la educación
- Promover la igualdad de oportunidades en todos los sectores de la educación.

4.2. Programa Sócrates II

Este programa se terminó en 1999 tomándole el relevo en 2000 el Programa Sócrates II que durará hasta 2006, cuyos objetivos fueron

- Reforzar la dimensión europea a todos los niveles y facilitar el acceso a los recursos educativos en Europa, prestando especial atención a la igualdad de oportunidades.
- Mejorar el conocimiento de las lenguas de la Unión Europea, en particular las menos extendidas y menos enseñadas.
- Promover la cooperación y la movilidad en el ámbito de la educación, fomentando los intercambios entre centros de enseñanza, el desarrollo de la educación abierta y a distancia, así como un mejor reconocimiento de los títulos y períodos de estudios.
- Fomentar las innovaciones para la elaboración de prácticas y de materiales pedagógicos que utilicen, en particular, las nuevas tecnologías.
- Promover la igualdad de oportunidades en todos los sectores de la educación.

4.3. Programa de Aprendizaje Permanente

En 2007 se implanta el Programa de Aprendizaje Permanente que termina en 2013, cuyo objetivo principal es desarrollar y reforzar los intercambios, la cooperación y la movilidad para que los sistemas de formación y educación se conviertan en una referencia de calidad mundial. Sus principales objetivos son

- Contribuir al desarrollo de una educación y una formación de calidad y promover unos elevados niveles de calidad, la innovación y la dimensión europea en los sistemas y las prácticas vigentes.
- Ayudar a mejorar la calidad, el atractivo y la accesibilidad de las oportunidades de educación y formación.
- Reforzar su contribución a la cohesión social, la ciudadanía activa, el diálogo intercultural, la igualdad entre hombres y mujeres y la realización personal.
- Ayudar a promover la creatividad, la competitividad, la empleabilidad y el crecimiento del espíritu empresarial.
- Favorecer una mayor participación de personas de todas las edades, incluidas las que tienen necesidades especiales y las pertenecientes a grupos desfavorecidos.
- Promover el aprendizaje de las lenguas y la diversidad lingüística.
- Apoyar el desarrollo de los medios que ofrecen las tecnologías de la información y la comunicación (TIC).
- Promover la cooperación en materia de garantía de la calidad en todos los sectores de la educación y la formación.

Para lograr estos objetivos, el programa apoya estas acciones:

- La movilidad de las personas que participan en el aprendizaje permanente.
- Las asociaciones y redes bilaterales y multilaterales.
- Los proyectos unilaterales, nacionales o multilaterales, incluidos los destinados a promover la calidad de los sistemas de educación y formación mediante la transferencia transnacional de innovación.
- Los estudios y las reformas de las políticas y los sistemas de aprendizaje permanente, así como sus componentes.
- La concesión de subvenciones de funcionamiento para sufragar determinados costes de funcionamiento y administrativos de las instituciones y asociaciones.

-La organización de actos destinados a facilitar la aplicación del programa, las acciones de información, publicación, sensibilización y difusión, así como el seguimiento y la evaluación del programa.

En este programa no solo participan los países miembros de la UE sino también países de la Asociación Europea de Libre Comercio, del Espacio Económico Europeo, la Confederación Suiza y los candidatos y posibles candidatos a la adhesión a la UE.

Se benefician de este programa:

-Escolares, estudiantes, personas en formación, alumnos adultos, docentes y trabajadores.

-Instituciones y organismos que presenten ofertas en el marco del programa.

-Personas y organismos responsables de los sistemas y las políticas a nivel local, regional y nacional.

-Empresas, interlocutores sociales y sus organizaciones a todos los niveles, incluidas las organizaciones profesionales y las cámaras de comercio e industria.

-Organismos que presten servicios de orientación, asesoramiento e información.

-Asociaciones de los participantes, de padres o de profesores.

-Centros de investigación y organismos que trabajen sobre aspectos del aprendizaje permanente.

-Asociaciones sin ánimo de lucro, organismos de voluntariado y organizaciones no gubernamentales (ONG).

Para que se aplique el programa la comisión está compuesta por un comité en el cual hay representantes de los estados miembros de la UE y todas las medidas que se acuerden tendrán que ser aprobadas por el comité.

Para que se alcancen estos objetivos se han creado seis programas que atienden las necesidades en materia de enseñanza y aprendizaje de los participantes, los centros y las organizaciones implicadas. Todos los programas integran la movilidad, las lenguas y las nuevas tecnologías. Los seis programas creados son el programa Comenius, el

programa Erasmus, el programa Leonardo da Vinci, el programa Grundtvig, el programa transversal y el programa Jean Monnet.

4.3.1. Programa Comenius

El programa Comenius se centra en la enseñanza preescolar y escolar hasta el final de la enseñanza secundaria y en los centros y organizaciones que imparten esa enseñanza.

Los objetivos del programa Comenius son

- La mejora de la movilidad, especialmente en términos de calidad y volumen.
- La mejora de las asociaciones entre escuelas de diferentes Estados miembros, especialmente en términos de calidad y volumen, para alcanzar una participación de al menos tres millones de alumnos durante el programa.
- El fomento del aprendizaje de lenguas extranjeras.
- El desarrollo de contenidos, servicios, pedagogías y prácticas innovadoras y basadas en las TIC.
- La mejora de la calidad y la dimensión europea de la formación del profesorado.

El programa respalda estas acciones:

- La movilidad, como los intercambios de alumnos y personal docente, la movilidad escolar, los cursos de formación del profesorado, etc.
- Las asociaciones, como las «asociaciones de escuelas Comenius» relativas a proyectos de aprendizaje comunes o las «asociaciones Comenius-REGIO» de organizaciones responsables de la educación escolar con el fin de estimular la cooperación interregional, en particular, entre regiones fronterizas.

-Las redes multilaterales destinadas a desarrollar la educación, difundir las buenas prácticas e innovaciones, apoyar las asociaciones y los proyectos, así como a desarrollar el análisis de las necesidades.

4.3.2. Programa Erasmus

El programa Erasmus se centra en la educación superior y la formación profesional avanzada sin importar la duración de la carrera o la cualificación. También se incluyen los estudios de doctorado. Sus dos objetivos principales son apoyar la realización de un espacio Europeo de Educación Superior y reforzar la contribución de la educación superior y la formación profesional avanzada al proceso de innovación. Este programa quiere mejorar la movilidad, la cooperación en centros educativos, las prácticas innovadoras y la posibilidad de realizarlas en otro país y el desarrollo de las TICs.

4.3.3. Programa Leonardo da Vinci

El Programa Leonardo da Vinci incluye la formación profesional distinta de la de nivel superior. Sus objetivos son apoyar a los participantes en actividades de formación para adquirir y emplear conocimientos, competencias, y cualificaciones con miras al desarrollo personal, la empleabilidad y la participación en el mercado laboral europeo, mejorar la calidad y la innovación y aumentar el atractivo de la formación profesional y de la movilidad. Concede apoyos a la movilidad, a proyectos multilaterales centrados en mejorar la formación y el desarrollo de innovaciones.

4.3.4. Programa Grundtvig

El programa Grundtvig se refiere a todo tipo de educación para adultos. Sus principales objetivos son responder al reto del envejecimiento de la población en Europa en el ámbito de la educación y ayudar a que los adultos adquieran medios de mejorar sus conocimientos y competencias.

4.3.5. Programa transversal

El programa transversal se refiere a las actividades que superan los límites de los programas sectoriales (Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci y Grundtvig). Sus dos principales objetivos son promover la cooperación europea en ámbitos que cubran al menos dos programas sectoriales e impulsar la calidad y la transparencia de los sistemas de educación y formación de los Estados miembros. El aprendizaje permanente es importante por lo tanto la cooperación y la innovación política son esenciales así como el aprendizaje de idiomas, el desarrollo de las TICs y la difusión de los resultados obtenidos y el intercambio de las buenas prácticas.

4.3.6. Programa Jean Monnet

El programa Jean Monnet aborda las cuestiones relativas a la integración europea en el ámbito universitario y el apoyo a los centros y asociaciones activos en materia de educación y formación a escala europea. Sus objetivos son estimular las actividades de enseñanza, investigación y reflexión en el ámbito de los estudios sobre la integración europea y apoyar la existencia de una gama adecuada de centros y asociaciones dedicados a temas relacionados con la integración europea y la educación y la formación desde una perspectiva europea.

4.4. Programa Erasmus +

El programa que está vigente en la actualidad es el programa Erasmus+ que tiene la intención de permanecer hasta 2020 y cuyos objetivos son los siguientes:

-Reducir el desempleo, especialmente entre los jóvenes.

La unión europea para promover el empleo entre los jóvenes fomentará el estudio y la formación de los estudiantes en el extranjero así como las prácticas tanto en empresas del país como en un país de la UE. Para ello desarrollara una orientación

profesional que ayude a los jóvenes a escoger la opción que más se adecue a sus necesidades. Por último les animan a que sean emprendedores.

Para que estos requisitos se cumplan, existen diferentes plataformas a las cuales pueden acudir para informarse tales como la “Iniciativa de Oportunidades para la Juventud”, la “Iniciativa de Empleo Juvenil” o la “Garantía Juvenil” entre otras. Estas iniciativas ayudan a los jóvenes a saber cuando reciben una buena oferta de empleo, aumentan el apoyo financiero (6 000 millones de euros para el periodo 2014-2020).

-Fomentar la educación de adultos, especialmente en las nuevas competencias y cualificaciones exigidas por el mercado laboral.

A nivel europeo existe el Plan Europeo de Aprendizaje para Adultos que pretende aumentar su participación en todos los ámbitos tanto del aprendizaje, de la capacitación, la realización personal... A nivel estatal están las comisiones coordinadoras las cuales les asesoran y prestan ayuda.

Se presta especial atención a la educación adulta ya que puede ayudar a vencer la crisis manteniendo la obra de mano veterana. Como es necesario estar continuo aprendizaje esta mano de obra de mano veterana se modernizaría y podría quedarse en su puesto de trabajo sin ser sustituido por una obra de mano más joven. Para ello se han fijado una meta. Quieren que en 2020 el 15% de los adultos de entre 25 y 64 años participen en un proyecto.

-Animar a los jóvenes a participar en la vida democrática de Europa.

Para que los jóvenes participen en la vida democrática de Europa se crean foros para que los jóvenes puedan reflexionar sobre las prioridades, la aplicación y el seguimiento de la cooperación europea en el espacio de la juventud. Se hacen consultas regulares a las organizaciones juveniles para saber su opinión al respecto de los temas propuestos.

-Apoyar la innovación, la cooperación y las reformas.

En la sociedad de hoy en día se requiere una enseñanza abierta y flexible en la que las TIC tienen una gran importancia. Que las TICs estén adaptadas al mundo educativo permite una mayor eficacia ya que las enseñanzas pueden ser más personalizadas y facilitan el acceso al conocimiento. La Comisión Europea creó la iniciativa Apertura de la Educación financiadas por Erasmus + y Horizonte 2020. Dentro de esta iniciativa se ha creado el portal en el cual profesores y alumnos encuentran recursos educativos que pueden utilizar para mejorar su aprendizaje y enseñanza.

Por otra parte a nivel universitario está el Proceso de Bolonia el cual se ha creado para unificar los diferentes sistemas educativos existentes en los diferentes países de la UE. Esto facilita la movilidad europea tanto a nivel educativo como a nivel laboral puesto que las cualificaciones son iguales para todos los países. Los objetivos de la unión europea han sido introducir el sistema de tres ciclos (grado, máster y doctorado), consolidar la garantía de calidad y facilitar el reconocimiento de cualificaciones y de periodos de estudios.

-Reducir el abandono escolar.

Lo que se puede extraer del fracaso escolar es que las personas que lo sufren tienden al desempleo, a la exclusión social y por lo tanto a la pobreza. Las causas más notorias por las que los jóvenes dejan de estudiar son por problemas de aprendizaje, por problemas personales y familiares y por problemas económicos. Los factores del abandono escolar son tan diferentes que no hay una única forma de solventar el problema sino que hay que coordinar una serie de políticas educativas y sociales en las que también se incluyan problemas como el consumo de drogas, los problemas mentales y emocionales.

Para que disminuya el abandono escolar se han tomado una serie de políticas en la Unión Europea como crear un marco de políticas contra el abandono escolar con el que quieren disminuir a menos del 10% el abandono escolar en 2020. Como es un problema que atañe a todos los países de la UE, se crean grupos de trabajo para que

investiguen y a si poder extraer las buenas prácticas que ayuden a disminuir esta cuestión.

-Promover la cooperación y la movilidad con países asociados de la Unión Europea.

La UE trabaja en pro de la cooperación en educación tanto con los países de la UE como con otros no pertenecientes a la UE. Para ello quieren que la UE sea un centro de excelencia en educación y experiencia, respaldar la modernización de los países fuera de la UE, apoyar a los estados miembros en sus esfuerzos de internacionalización y mejorar la calidad de los servicios y recursos humanos en la UE.

La cooperación con países no pertenecientes a la UE enriquece la educación y promueve un aprendizaje de otros sistemas de educación que pueden ayudar a mejorar los existentes en un país. Gracias a los programas creados por la unión europea tanto estudiantes y profesores tienen la posibilidad de moverse por la UE para estudiar o trabajar ya que existen unos estándares comunes en el currículo y los grados.

5. PROGRAMA eTWINNING

5.1. Organización de eTwinning

eTwinning comenzó en el año 2005 al final del programa Sócrates II. Este proyecto parte de la Comisión Europea que cree conveniente que exista una plataforma por la cual los centros de toda Europa tengan la posibilidad de crear hermanamientos online. Es una forma de ofrecer a los profesores una manera de poder trabajar con otros docentes de diferentes países. Los proyectos no tienen una duración determinada puesto que son los profesores quienes determinan la duración de los mismos. Por eso es una plataforma muy flexible a la hora de trabajar.

La iniciativa eTwinning funciona muy bien puesto que recibe apoyos de distintas instituciones tanto a nivel nacional como europeo. En España quien proporciona ayuda y se encarga de fomentarlo y apoyarlo es el Servicio Nacional de Apoyo (SNA). Su misión es proporcionar formación, asistencia, apoyo y consejo a los profesores. También son los encargados de controlar el progreso de las escuelas y de los proyectos a través de las “fichas de progreso” que los docentes completan. Así mismo también se encarga de organizar conferencias y concursos y se encargan de publicar los boletines informativos y material didáctico.

A nivel de Castilla y León la Dirección General de Innovación y Equidad Educativa de la consejería de educación es la responsable de su gestión. Además está apoyada por las Direcciones Provinciales de Educación y la de los centros de Formación del Profesorado e Innovación Educativa.

A nivel europeo el organismo encargado de asistir eTwinning es el Servicio de Apoyo Central (SCA) a través de la European Schoolnet. Tiene como labor desarrollar y mantener la pagina europea de eTwinning donde trabajan los centros inscritos tanto de la unión europea como los centros hermanados.

El portal es un lugar donde los profesores pueden comunicarse y colaborar y donde también encuentran herramientas que les hace más fácil el trabajo en el proyecto. En el portal pueden buscar los socios para sus proyectos, es un entorno seguro de trabajo ya que cuando te registras tanto el SNA como las comunidades autónomas

verifican que seas docente en el centro que has nombrado. También se les facilita material para que puedan poner en marcha el proceso de colaboración.

El Servicio Central de Apoyo también es el encargado de organizar junto al Servicio Nacional de Apoyo los Talleres de Desarrollo Profesional, a los cuales pueden asistir docentes de toda Europa, para mejorar en la colaboración de los proyectos.

La plataforma eTwinning también otorga premios a los mejores proyectos. Por una parte está el Premio Anual eTwinning al que se presentan cientos de proyectos todos los años.

Por otra parte se entrega el Sello de Calidad, reconoce la calidad y profesionalidad del trabajo colaborativo entre centros. Para conseguir el Sello de Calidad el proyecto tiene que presentarse primero al Servicio Nacional de Apoyo de cada país participante en el proyecto. Si todos los países han obtenido el Sello de Calidad en su país entonces el Servicio Central de Apoyo les entrega el Sello de Calidad Europeo.

Formar parte de eTwinning es formar parte de una comunidad de profesores de toda Europa. Es una experiencia enriquecedora tanto para los alumnos como para los profesores. La mayor ventaja que presenta es la experiencia que se les ofrece a los alumnos de poder estar en contacto con otros jóvenes europeos. Esto les hace tener una mente más abierta y profundizan en sus reflexiones ya que intercambian ideas y opiniones. Los profesores desarrollan sus conocimientos pedagógicos y amplían su experiencia ya que está en constante crecimiento.

Por lo tanto podemos decir que el propósito de este Portal es acercar a profesores y alumnos de Europa para trabajar conjuntamente en construir una identidad común y apreciar lo que significa ser europeo.

5.2. Evolución de eTwinning en 10 años

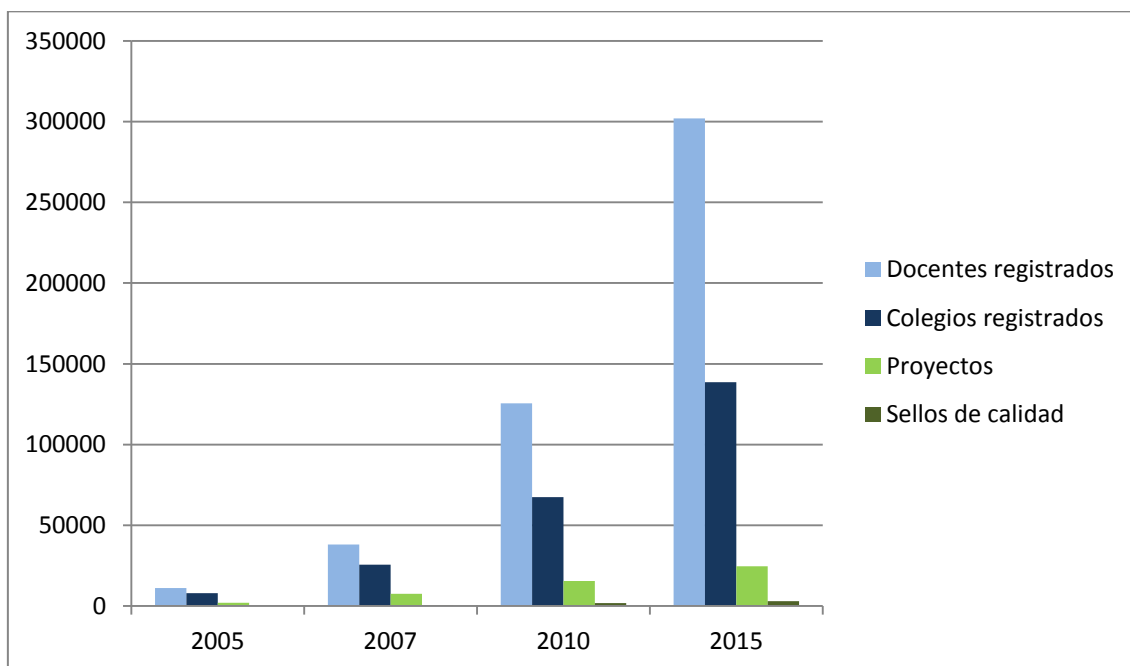


Figura 3. Evolución general de eTwinning

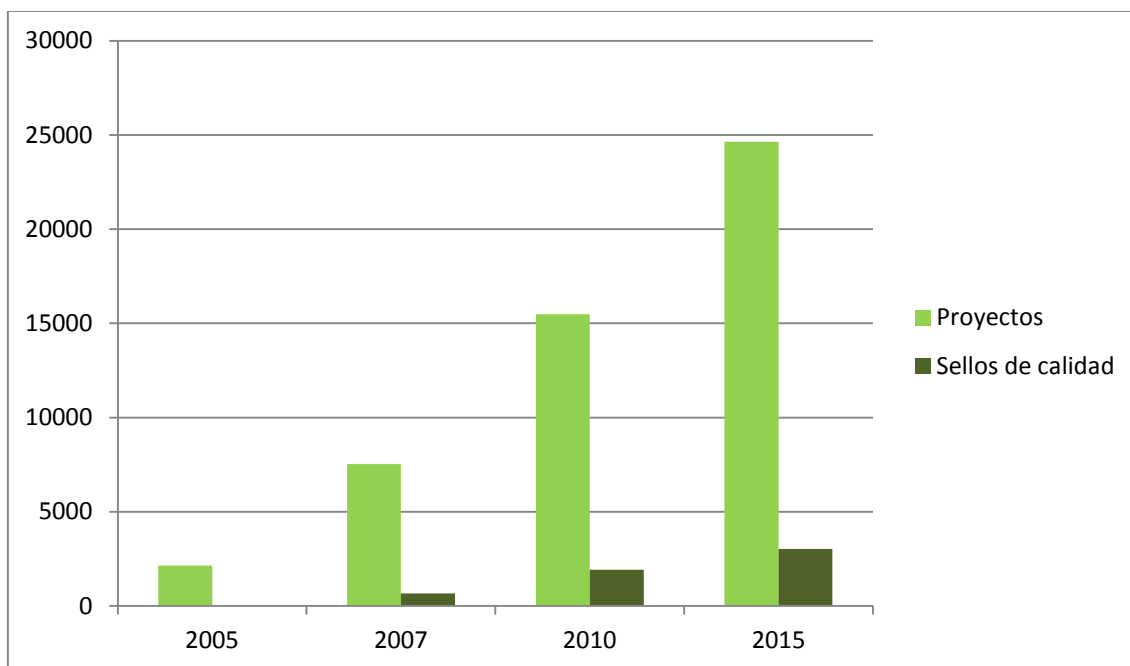


Figura 4. Relación entre los proyectos y los sellos de calidad en eTwinning

En este gráfico de la relación entre los proyectos puestos en marcha y los sellos de calidad otorgados desde 2005 hasta 2015. Podemos ver que en estos 10 años tanto los proyectos como los sellos de calidad han aumentado. En 2007 que es cuando tenemos los primeros datos sobre los sellos de calidad, el porcentaje de proyectos que obtienen un sello de calidad es de 8,88% mientras que en 2015 este porcentaje ha aumentado hasta el 12,27 %.

Todavía hay que seguir trabajando para que los sellos de calidad aumenten aun mas y pueden llegar a obtener este sello por lo menos la mitad de los proyectos presentados.

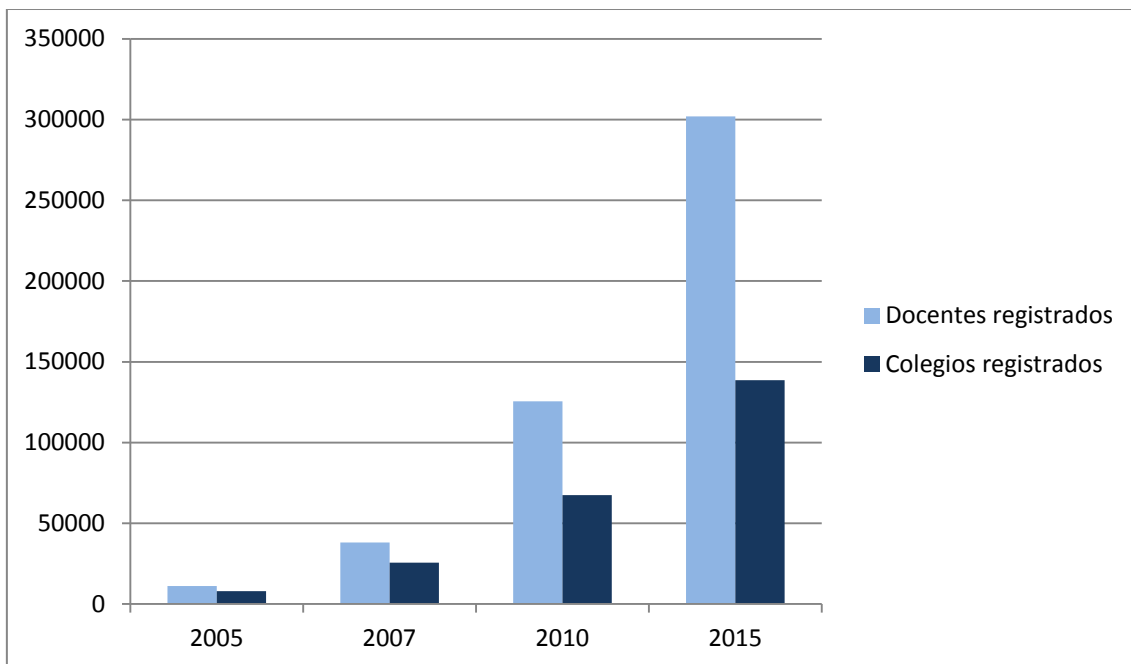


Figura 5. Relación entre las personas y los centros registrados.

En este grafico podemos observar la relación entre las personas y los centros registrados. Vemos que en 2005 y 2007 la diferencia entre los centros y los docentes inscritos no varía mucho por lo que podemos decir que la mayoría de centros registrados solo un docente estaba adscrito a eTwinning. Mientras que en 2015 ya podemos ver una clara diferencia entre los centros y los profesores registrados. Hay casi el doble de docentes que de colegios registrados. Esto también nos puede hacer pensar

que los mismos docentes de los colegios trabajan entre sí para crear proyectos con otros colegios extranjeros.

5.3. ¿Qué países forman eTwinning?

La comunidad eTwinning está formada por 33 países de Europa los cuales tienen plenos derechos. A partir de 2013 se añadieron 6 países a esta lista ya que la Unión Europea quiere profundizar las relaciones con los países limítrofes. Estos seis países hacen parte del programa eTwinning Plus. Por eso no tienen plenos derechos y esto se traduce en que no pueden fundar un proyecto pero si participar en uno fundado por cualquiera de los otros treinta y tres.

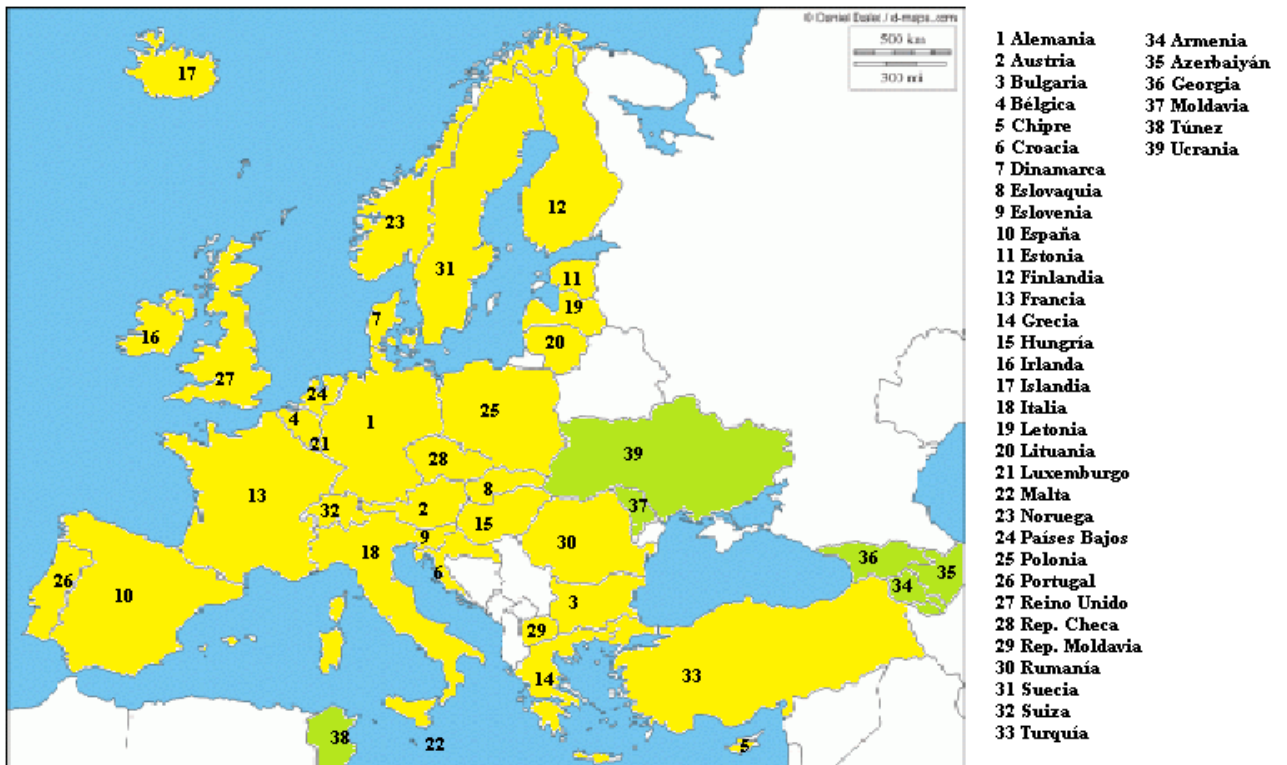


Figura 6. Países pertenecientes a eTwinning y eTwinning Plus

5.4. ¿Qué es un proyecto eTwinning?

Como hemos dicho anteriormente eTwinning es una plataforma donde dos o más centros escolares europeos trabajan en colaboración sobre un tema acordado.

Veamos cómo se pone en marcha un proyecto. Los profesores perteneciente al programa eTwinning pueden fundar un proyecto y tienen que:

- acordar el tema que van a trabajar
- el tiempo que va a durar
- los alumnos que van a trabajar
- el número de socios que participan
- las actividades que van a hacer
- el producto del trabajo
- el idioma de realización
- las TICs que van a utilizar

El hecho de poder participar en estos proyectos permite tanto a los alumnos como a los profesores mejorar en las TICs, en una lengua extranjera si no se utiliza la lengua materna y también pueden desarrollar otras competencias como el trabajo en equipo, la negociación o el conocimiento intercultural.

Ahora vamos a ver las fases por las que tiene que pasar un profesor para poder crear un proyecto.

La primera fase es ponerse en contacto con eTwinning ya sea en el **portal** español (www.etwinning.es) o europeo (www.etwinning.net). En el podrán encontrar información relevante, noticias de interés, ideas...

La segunda fase sería el **registro**. En esta fase el profesor tiene que registrarse en la página rellenando un formulario en el que tendrán que aportar datos personales y del centro donde trabajan. También tendrán que exponer las ideas que quieren trabajar. Una vez hecho esto reciben el usuario y la contraseña para poder acceder al escritorio.

La tercera fase es el **escritorio**. Este escritorio les permite estar en contacto con los otros profesores, crear grupos para poder hablar e intercambiar ideas y así llegar a iniciar un proyecto. Aquí también pueden encontrar herramientas como un buscador de socios, un foro, salas de profesores, recursos educativos...

Después está la fase del **registro del proyecto**, para eso has de haber encontrado al menos un profesor de un país extranjero (condición indispensable para crear un proyecto). Eso dos socios serían los “socios fundadores”. Después una vez aprobado el proyecto se pueden unir a él más profesores que serían los “socios anexados”.

Por último nos encontramos con **TwinSpace** que es el espacio de trabajo colaborativo. Es un entorno privado y seguro en el que los participantes llevan a cabo el proyecto. Solo pueden acceder a las personas autorizadas por los profesores administradores.

5.5. Bases pedagógicas de eTwinning

Se estructura alrededor de tres ejes fundamentales.

En primer lugar nos encontramos la dimensión europea. Al ser un programa de colaboración entre varios países tanto los profesores como los alumnos salen enriquecidos de esta experiencia.

Los profesores conocen a compañeros de otras nacionalidades, pueden intercambiar ideas, hablar sobre intereses comunes...

Para los alumnos supone una oportunidad de conocer otra realidad ya que se comunican con alumnos de otras nacionalidades donde es probable que la lengua, la cultura y las costumbres que tengan sean diferentes.

En segundo lugar nos encontramos con el uso de las TICs. Podemos decir que son fundamentales en eTwinning y que desarrollan la competencia digital del currículo. La plataforma les proporciona herramienta en la red y el profesorado puede acudir al equipo de apoyo que les asesorará en lo que necesiten. Al ser los proyectos flexibles estos se pueden adaptar a cualquier situación.

Por último tenemos el trabajo en colaboración que es la base de un proyecto eTwinning. Para obtener un buen proyecto hay que organizarse a diferentes niveles. Por una parte los profesores tienen que cooperar para convenir los contenidos, los objetivos y la metodología que van a emplear para satisfacer las aspiraciones y necesidades de los

participantes. Los alumnos por su parte tienen que trabajar conjuntamente para producir unos resultados que reflejen las aportaciones de todos.

Por último podemos decir que eTwinning se basa en un aprendizaje de proyectos y colaboración. Los docentes y alumnos trabajan juntos a veces con una lengua extranjera que tienen que utilizar para hacerse entender en un contexto real. Esta metodología demuestra que los alumnos están más motivados, que tienen un papel activo en su aprendizaje, lo que constituye el aprendizaje significativo.

5.6. Características y tipos de proyectos

Una característica muy valorada es la ausencia de requisitos burocráticos puesto que los documentos necesarios pueden rellenarse en internet. Hay un registro al principio para acceder a la página y después solo necesitas rellenar más formularios si quieres obtener algún reconocimiento.

Otra parte muy positiva de este tipo de proyectos es que son flexibles. Son los profesores quienes inician el proyecto en cualquier momento del año y eligen la duración del proyecto. Pero como hemos dicho es flexible así que se pueden ir sumando más centros al proyecto por ejemplo. También si se ve que el proyecto no está teniendo los resultados esperados se puede terminar antes o retrasar si se necesita más tiempo para finalizarlo.

Los tipos de proyectos también pueden variar. Puede haber proyectos donde solo se trabaje una materia, proyectos donde se trabajen diferentes áreas de conocimiento, temas transversales o aspectos de la vida escolar.

Los proyectos implican a los alumnos y profesores. También hay proyectos en los que participan los docentes, los equipos directivos ya sea para trabajar algún tema o poner en común experiencias.

Con todo lo dicho en este apartado, podemos decir que programas como eTwinning lo que permite es trabajar, tanto a los profesores como a los alumnos en contextos reales a través del trabajo que realizan con otros centros de Europa.

6. CONCLUSIÓN GENERAL

Por una parte hemos visto las diferentes metodologías que se pueden utilizar en el aula para enseñar una lengua extranjera. Hemos visto que hay algunas que son más lecciones magistrales de gramática y vocabulario donde la comunicación entre el alumno y el profesor no existe y sin embargo existen otro tipo de métodos en el que la comunicación entre el profesor y el alumno y alumno y alumno es buena. En estos métodos los alumnos son más participativos ya que están más motivados por las actividades y estrategias que pone en marcha el profesor en el aula.

Después hemos visto que hace ya más de 20 años la Unión Europea vio la necesidad de crear programas a todos los niveles educativos desde infantil hasta la universidad tanto para alumnos como para profesores. Estos programas permitían la movilidad entre los distintos países de Europa. La movilidad ha permitido el conocimiento de otra lengua otras costumbres y otra cultura y ha abierto la puerta de trabajos a muchos jóvenes.

Con proyectos como eTwinning, se desarrollan proyectos en los que se involucran varios países de Europa. Es una plataforma que gracias a las herramientas y apoyos que tiene hace que los profesores puedan trabajar con el convencimiento que los trabajos cooperativos que realizan son de gran valor para ellos y sus alumnos. Gracias a las TICs trabajar con gente de otros países es más fácil y es una fuente grande de recursos donde los alumnos tienen que utilizar buenos criterios y razonamientos para obtener la información que necesitan para el proyecto

Para el aprendizaje de una lengua extranjera son muy importantes los recursos que se utilizan. Poder acceder a las TICs hace que tanto profesores como alumnos tengan acceso a un abanico de recursos más amplio. Además se pueden beneficiar de diferentes programas que existen en la red. Además accediendo a esto programas en los que se puede colaborar con otros centros, profesores y alumnos, todos ellos tienen la posibilidad de conocer diferentes sistemas educativos que les servirán para ver como se estructura la educación en otros países.

La cooperación de los estados europeos es fundamental para que los ahora jóvenes sientan que pertenecen a una comunidad más grande que se llama Europa en la que se tienen que sentir identificados.

7. BIBLIOGRAFÍA

Bachman, L. (1990). «Habilidad lingüística comunicativa». En Llobera *et al.* 1995. *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa. pp. 105-129.

Canale, M. (1983). «De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje». En Llobera *et al.* (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa, pp. 63-83.

Canale, M. y Swain, M. (1980). «Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing». *Applied Linguistics*, 1, pp. 1-47. Versión en español: «Fundamentos teóricos de los enfoques comunicativos», *Signos*, 17 (pp. 56-61) y 18 (pp. 78-91), 1996.

Hymes, D. H. (1971). «Acerca de la competencia comunicativa». En Llobera *et al.* (1995). *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: Edelsa.

Widdowson, H. G. (1978). *Teaching language as communication*. Oxford: Oxford University Press.

European Commission, Erasmus +, <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/>

EUR-Lex, Access to European Union Law, <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/?uri=URISERV%3Ac11082>

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Servicio Español Para la Internacionalización de la Educación, Comenius,

<http://www.oapee.es/oapee/inicio/pap/comenius.html>

Proyectos y Entornos Colaborativos Europeos, Juan Carlos Ocaña, 2005, <http://www.historiasiglo20.org/COLAB-EUROPA/socrates.htm>

Ministerio de Educación, cultura y Deporte, Secretaría de estado de educación, formación profesional y universidades

http://etwinning.cnice.mec.es/apls/cursos/curso_es/index.php/Documentos_1.a:_Qu%C3%A9_es_eTwinning

eTwinning, <https://www.etwinning.net/es/pub/index.htm>

eTwinning Plus, <https://plus.etwinning.net/en/pub/index.htm>

Instituto Cervantes, <http://www.cervantes.es/default.htm>

Boletín Oficial de Castilla y León, ORDEN EDU/519/2014, de 17 de junio,

http://www.stecyl.es/LOMCE/Primaria/Orden_Curriculo_BOCyL.pdf

Dr.^a D.^a M^a Isabel Pérez Jiménez, Tema 3. La competencia comunicativa. Habilidades y destrezas comunicativas, 2014, <http://1314-procesos>

infantil.weebly.com/uploads/9/6/4/6/9646574/tema_3_la_competencia_comunicativa_habilidades_y_destrezas_comunicativas.pdf